





## FRANÇAIS

### Instruction d'installation

- Consignes de sécurité**
  - Mettez l'alimentation générale hors tension avant de connecter ou de déconnecter l'appareil. Danger d'explosion!
  - Afin d'assurer un refroidissement par convection suffisant, veuillez respecter une distance de 50mm au-dessus et au-dessous de l'appareil et une distance latérale de 20mm par rapport aux autres appareils.
  - Remarque: Selon la température ambiante et la charge de l'alimentation électrique, le boîtier de l'appareil peut s'échauffer considérablement. Risque de brûlure!
  - Mettez toujours hors tension avant de connecter ou de déconnecter un connecteur!
  - N'introduisez aucun objet dans l'appareil.
  - Après déconnexion de toutes ses sources d'alimentation, une tension résiduelle dangereuse reste appliquée à l'appareil pendant au moins 5 minutes.
  - Pour empêcher l'accès aux composants électriques, tous les éléments du bloc d'alimentation électrique doivent être intégrés (ils doivent être montés dans un boîtier de protection).
- Description de l'appareil (Fig. 1)**
  - (1) Connecteur bornier d'entrée et de sortie
  - (2) Potentiomètre de réglage de tension continue (CC)
  - (3) LED de contrôle d'alimentation CC (verte)
  - (4) Rail de montage universel
- Montage (Fig. 2)**

Le bloc d'alimentation peut être monté sur rail DIN de 35mm selon l'EN60715. L'appareil doit être monté horizontal avec les borniers d'entrée vers le bas.

L'appareil est livré prêt à installer.

Endiquez le sur le rail DIN comme indiqué à la fig. 2:

  - Tirez le levier d'enclenchement de l'appareil vers le BAS.
  - Basculer légèrement l'appareil vers le haut, le poser sur le rail DIN puis l'abaisser jusqu'à atteindre la butée de la partie inférieure du rail.
  - Appuyer fermement le bas de l'appareil contre le rail jusqu'à ce qu'il s'en clenche dans ce dernier.
  - Remettre le levier d'enclenchement dans le rail pour bloquer l'appareil en position sur le rail DIN.
- Démontage (Fig. 3)**

Pour le démontage,

  - Tirez le levier d'enclenchement de l'appareil vers le BAS.
  - Basculer légèrement l'appareil vers le haut et retirer tout d'abord sa partie inférieure du rail DIN.
  - Ensuite, retirer entièrement l'appareil du rail DIN.
- Raccordements**

Les connecteurs de bornier permettent de raccorder facilement et rapidement. Un couvercle en plastique assure l'isolation adéquate des connexions électriques.

Vous pouvez utiliser du câble souple (conducteurs torsadés) ou rigide de section 0,32-2,1mm² (AWG 22-14) avec un couple de serrage de 0,79Nm (7,0lb in). Le câble doit être dénudé sur maximum 7mm pour assurer une connexion fiable et résistante au choc.

Les normes EN60950 / UL60950 stipulent d'utiliser une bague pour les câbles souples. Les normes UL stipulent d'utiliser des conducteurs cuivre prévus pour une température de service d'au moins 75°C.

Pour les conducteurs torsadés, il est recommandé d'utiliser une cosse de serrage adéquate (voir Fig. 4).



## FRANÇAIS

### Données techniques

Entrées (CA)	
Tension nominale	100-240Vca
Page de tension	85-264Vca (page d'entrée CC 120-375V)
Fréquence	47-63Hz (0Hz à l'entrée CC)
Courant nominal	< 0,70A @ 115Vca, < 0,42A @ 230Vca
Limitation du courant	< 40A @ 115Vca, < 80A @ 230Vca
Temps secteur sous charge nominale (typique)	> 22ms @ 115Vca, > 11ms @ 230Vca
Délai de mise sous tension	< 2,5 sec.
Fusible interne	T 3,15 AH / 250V
Protection redondante recommandée: Caractéristique du disjoncteur d'alimentation	4A ou 6A B
Courant de fuite	< 1mA @ 240Vca
Sortie (CC)	
Tension nominale U <sub>n</sub> / tolérance	12Vcc ± 2%
Page de réglage de tension	11-14Vcc (puissance max. ≤ 30W)
Courant nominal	2,5A
Dérating à partir de +50°C	2,5% / °C (p. 70°C 4% / °C)
Dénarrage sous charge capacitive	Max. 6.600µF
Consommation max. à vide / charge nominale	≤ 5,6W
Rendement	> 84,5% @ 115Vca & 230Vca
Oscillation résiduelle / comm. on/off (20MHz) (aux valeurs nominales)	< 100mVpp
Montage en parallèle	Avec Diode Oring
Caractéristiques générales	
Boîtier	Plastique (PC), fermé
Signalisation	LED verte «DC OK»
MTBF	> 300.000 heures
Dimensions (L x l x H)	100mm x 100mm x 32mm
Poids	0,20kg
Type de connexion	Bornes à vis
Longueur à dénuder	7mm max. ou utiliser une cosse de serrage adéquate
Température de travail (température ambiante)	-20°C à +50°C
Température de stockage	-35°C à +85°C
Humidité à 25°C, sans condensation	< 95% HR
Vibrations (hors fonction)	10 à 150Hz, 0,35mm acc. 50m / s <sup>2</sup> une amplitude maximale de 80 mm / s sur les 3 axes - selon IEC 60068-2-6
Degré de pollution	2
Classe d'atmosphère	3K3 selon EN60721
Agèments et normes	
Equipements électroniques des machines	TUV Baurt IEC60204-1 (Catégorie de surtension III)
Matériaux électroniques destinés aux installations d'alimentation électrique	TUV Baurt EN50178 / IEC62103
Basee tension de protection	PELV (EN62024), SELV (EN60950)
Sécurité électrique (des matériels informatiques)	TUV Baurt EN60950-1 UL / CUL agréés UL 60950-1, CSA C22.2 No. 60950-1.
Equipements de commande industriels	UL / CUL selon UL 508 et CSA C22.2 No. 107-1-01; CSA selon CSA C22.2 No. 107-1-01
Protection contre les chocs électriques	DINEN7100-410
CE	Conforme à la directive CEN 2004/108/EC et à la directive basse tension 2006/95/EC
CE pour ITE	EN55022, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN55024
CE pour industrie	EN55011, EN6100-6-2
Limitation des courants harmoniques secteurs	n. a.
Sécurité	
Protection contre les surtensions transitoires	VARIATOR
Limitation d'intensité sur court-circuit	I <sub>lim,sc</sub> = 150% de la puissance de sortie max.
Protection contre les surtensions internes	Oui
Tension d'isolement / sortie (essai de type/essai de routine) entrée / PE (essai de type/essai de routine) sortie / PE (essai de type/essai de routine)	4,0kVca / 3,0kVca 1,5kVca / 1,5kVca 1,5kVca / 0,3kVca
Degré de protection	IPX0
Classe de protection	Classe I avec raccordement PE
Résistance au choc (omnidirectionnelle)	30g (300ms*) selon IEC60068-2-27

## 中文

### 安装注意事项

- 安全指南**
  - 注意！务必在安装或拆除设备之前关掉主电源开关。
  - 为了确保有足够的冷却对流，设备上下需保留 50mm 以上之空间，设备之间需保留 20mm 或更大的距离。
  - 当设备在不同的环境温度下满载工作时，外壳温度可能较高小心烫伤。
  - 请务必在安装电线与连接端子之前关掉主电源开关。
  - 请确保无任何外来异物掉入机壳内。
  - 拔除电源后，设备可维持危险电压至少 5 分钟。
  - 基于安全考量，请将电源配置在机柜内。
- 设备连接和工作要素 (Fig. 1)**
  - 输入电压连接端子
  - 输出电压连接端子
  - DC 电压调整器
  - DC OK 指示灯（绿色）
  - 通用导轨安装系统
- 安装 (Fig. 2)**

遵循 EN60715，电源供应电器可以被安装在 35mm 的导轨上。必须水平安装，输入连接端子朝下。

所有出货设备可即时安装。

按照图 Fig. 2，把电源供应器安装在导轨上。

  - 将导轨电源的安装栓往下拉。
  - 将稍微往上倾斜的电源摆放在导轨上。
  - 把电源的下端定位在导轨上。
  - 将导轨的安装栓推进使之锁定。
- 拆卸 (Fig. 3)**

拆卸时

  - 将导轨电源的安装栓往下拉。
  - 把电源的下端向外倾斜。
  - 将电源向上推以便从导轨上拆卸。
- 电缆连接方式**

设备配有终端块连接器，可以支持设备快速连接或隔离。

使用之塑料盘使电线连接处完全隔离。

电线的设计可使用多股或实心。截面积为 0.32-2.1mm² (AWG 22-14)，扭矩为 0.79Nm (7.0lb in)。为了确保接线可靠及耐冲击，去除电缆上的绝缘层时，请勿超过长度 7mm。

为了遵循UL规范，使用之线材需符合耐温 75°C 或以上之工作温度。

如使用多股线，推荐如图 Fig. 4，使用合适的连接头。

#### 5.1. 输入端接线方式 (Fig. 1, Fig. 5)

100-240Vac 连接请接 L, N 和地线至输入连接端子 (Fig. 1(1))。此设备在常用电压介于 100Vac-240Vac 之间也可以连接三相系统 (TN, TT 或 IT 系统) 中的两个相线。此设备内含保险丝。建议使用外接 4A 或 6A 断路器来做为备用。



如果发生内部故障，使用者请勿自行更换内部保险丝，  
请将设备退回厂商维修。

#### 5.2. 输出端接线方式 (Fig. 1)

—请接 12Vdc 线接 至 “+” 和 “-” 端丝连接端子。透过电压调整器，调整在 -11-28Vdc 之 正常工作范围。

—绿色 DC OK 指示灯亮起时表示设备运作正常 (Fig. 1(3))。

—此设备附有待机功能和短路保护设定在 17.6Vdc。

#### 5.3. 输出特性曲线

在正常输入电压及输出负载下正常工作。当发生短路或者过载时，电压和电流将停止输出。输出电压将重复波动直到输出电压上短路或者过载状况解除。

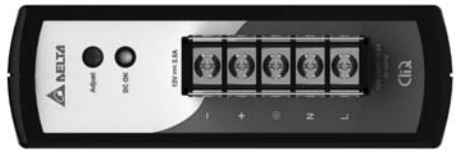
#### 5.4. 对环境温度之反应 (Fig. 6)

当环境温度在 +50°C 以上时，环境温度每增加一个 Celsius，输出功率容量将减少 2.5%。当输出功率容量在 Amb > 50°C 时未减少，设备将会自动进入过温度保护模式，即设备将会进入波动模式，当 Amb 降低或者负载减少到足够低时，设备会恢复至正常工作模式。

## 中文

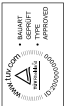
### 技术数据及规格

输入规格 (AC)	
正常输入电压	100-240Vac
输入电压范围	85-264Vac DC Input range 120-375V(dc)
频率	47-63Hz (0Hz @ DC Input)
正常输入电流	< 0.70A @ 115Vac, < 0.42A @ 230Vac
突破电流限制 I <sub>t</sub> (+25°C) 典型	< 40A @ 115Vac, < 80A @ 230Vac
过载电流在正常负载时 (典型)	> 22ms @ 115Vac, > 11ms @ 230Vac
上电电压时的开机时间	< 2.5 sec.
内部保险丝	T 3.15 AH / 250V
拥塞保护等级: 电源断路器特性	4A ou 6A B
漏电流特性	< 1mA @ 240Vac
输出规格 (DC)	
正常输出电压 / 误差范围	12Vcc ± 2%
输出电压设定范围	11-14Vcc (maximum power ≤ 30W)
正常输出电流	2.5A
50°C 以上之 额定输出功率	2.5% / °C (p. 70°C 4% / °C)
可正常开机之最大输出电容量	Max. 6.600µF
待机状态最大功耗功率 / 正常负载	≤ 5.6W
效率	> 84.5% @ 115Vac & 230Vac
纹波/纹峰 切换 20MHz (在正常值)	< 100mVpp
可并联增加正金度和增加容量	需加 OPing 二根 管
一般数据	
外壳类型	塑料 (PC), 密封
讯号	DC OK 绿色显示灯
MTBF	> 300,000 hrs.
三维尺寸 (长/宽/高)	100mm x 32mm x 100mm
重量	0.20kg
连接方式	螺丝连接
剥除长度	7mm max. 或使用合适的连接头
环境温度 (工作) (Surrounding temperature)	-20 °C to +50 °C
环境温度 (储存)	-25 °C to +85 °C
湿度在 +25°C, 无凝化	< 95% RH
震动 (non-operating)	10 to 150Hz, 0.35mm acc. 50m / s <sup>2</sup> single amplitude (6G max.) for 90 min. in each X, Y & Z directions, in acc. with IEC60068-2-6
污染程度	2
气候等级	3K3 according to EN60721
标准 / 标准	
机器电子设备	TUV Baurt to IEC60204-1 (over voltage category III)
电气保安安规电子设备	TUV Baurt to EN60178 / IEC62103
低电压安全项目	PELV (EN62024), SELV (EN60950)
电子设备 (信息技术设备)	TUV Baurt EN60950-1, UL / CUL recognized to UL60950-1, CSA C22.2 No. 60950-1, CB scheme to IEC60950-1
工业控制设备	UL / CUL listed UL 508 and CSA C22.2 No. 107-1-01; CSA to CSA C22.2 No. 107-1-01
电气冲击保护	DINEN7100-410
电磁干扰 / 电磁兼容	In conformance with EMC directive 2004/108/EC and low voltage directive 2006/95/EC
ITE 电磁兼容	EN55022, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN55024
工业的电磁兼容	EN55011, EN61000-6-2
主谐波电流限制	n. a.
安全限制	
反向峰值电压保护	VARIATOR
短路电流限制时数值	I <sub>lim,sc</sub> = 150% of P <sub>o,max</sub> typically
对线内部浪涌的浪涌电压保护机制	Yes
绝缘电压 (定期测试 / 常规测试) 输入 / PE (类型测试 / 常规测试) 输出 / PE (类型测试 / 常规测试)	4.0kVac / 3.0kVac 1.5kVac / 1.5kVac 1.5kVac / 0.3kVac
保护程度	IPX0
保护类别	Class I with PE connection
冲击 (各个方向)	30G (300ms*) in all directions according to IEC60068-2-27



## Delta CliQ Power Supply System 1AC/12VDC/2.5A

DRP012V030W1A2



## DE Einbauanleitung EN Installation notes FR Instruction d'installation CN 安装注意事项

DE Das Gerät darf ausschließlich durch qualifiziertes Fachpersonal und in Übereinstimmung mit den jeweiligen landesspezifischen Vorschriften (z.B. VDE, DIN usw.) installiert werden. Lesen Sie diese Betriebs- und Installationsanweisungen aufmerksam und vollständig durch, bevor Sie dieses Gerät installieren.



#### EN

The device must be installed by qualified persons only and in accordance with the specific national regulations (e.g. VDE, DIN, etc.). Before installing this unit, read these operating and installation instructions carefully and completely.

#### FR

Cet appareil ne doit être installé que par du personnel qualifié et conformément aux norms nationales en vigueur (VDE, DIN, etc.). Veuillez lire attentivement et intégralement les instructions qui suivent avant de procéder à l'installation

#### CN

此设备必须由合格的人员安装并根据有关的国家法规（如 VDE, DIN 等）。在安装之前，请仔细阅读这份操作及安装说明书。

[www.deltapsu.com](http://www.deltapsu.com)

**Delta Electronics (Thailand) Public Company Limited**  
909 Moo 4, E.P.Z., Bangpoo Industrial Estate,  
Tambon Prakasa, Amphur Muang Samutprakarn,  
Samutprakarn 10280, Thailand  
Tel: (662) 709-2800  
Fax: (662) 709-2827  
E-mail: [vi@delta.co.th](mailto:vi@delta.co.th)

